

Topfspülmaschinen
Utensil washers
Lavavajillas para utensilios
Котломоечные машины



GESCHIRRSPÜLTECHNIK- DISHWASHING EQUIPMENT

Lavado de vajilla - Посудомоечная техника

D Das OLLP-Sortiment setzt sich aus 7 Modellen zusammen die für die perfekte Reinigung aller in Großküchen, Garküchen, Pizzerien, Fleischereien, Konditoreien und Eisdieleen benutzten Geräte, Behälter und Gerätschaften wie zum Beispiel Töpfe, Behälter, Tablett (auch diejenigen für Konditorei von 600x400 mm), "sac à poche", Kochlöffel, Messerwaren etc. entworfen wurden. Diese Maschinen zeichnen sich durch ein beträchtliches Fassungsvermögen bei geringem Raumbedarf, durch das Spülvermögen selbst hartnäckigen Schmutzes, geringe Betriebskosten und die Reinigungsfreundlichkeit des Tanks und der inneren Elemente nach Beendigung der Arbeit aus.



OLLP zero

 h = 550 mm



OLLP 1

 h = 650 mm



OLLP 1 / 800

 h = 820 mm

GB The OLLP range includes 7 models (6 electric units and 1 steam unit) designed to produce sparkling clean utensils, containers, and tools used in foodservice establishments, take-away food shops, pizzerias, butchers, and confectionery and ice cream laboratories, such as pots and pans, containers, trays (including bakery trays sized 600x400 mm), pastry bags, ladles, knives, etc. These machines are characterised by their high capacity and compact footprint, their washing effectiveness --even with stubborn soil--, their low running costs, and the ease of cleaning of their tanks and inside devices at the end of the working day.

E La gama OLLP está compuesta por 7 modelos (6 eléctricos y 1 a vapor) diseñados para lavar perfectamente todos los utensilios y recipientes que se utilizan en establecimientos de hotelería y de elaboración de helados, en tiendas de platos preparados, pizzerías, carnicerías y pastelerías, como son: ollas, recipientes, bandejas (hasta las de pastelería de 600x400 mm), mangas pasteleras, cucharones, cuchillos, etc. Estas máquinas se caracterizan por su alta capacidad en un espacio reducido, por ser eficaces hasta con la suciedad más rebelde, y por la facilidad de limpieza de las cubas y de los órganos interiores al final del servicio.

R Сортимент серии OLLP составлен из 7 моделей. Эти машины сконструированы специально для мытья емкостей, кухонных принадлежностей как например: кастрюль, ГН-емкостей, подносов (напр. в кондитерских 600x400 мм), а также поварёжек и ножей в предприятиях общественного питания, пиццериях, предприятиях мясообработки, кондитерских и кафе-мороженых. Машины серии OLLP имеют большую вместимость при небольшой потребности места в помещении, высокое качество мойки даже при сильном загрязнении, низкие производственные затраты и удобные для чистки после моечного цикла внутренние элементы и бак.

GESCHIRRSPÜLTECHNIK- DISHWASHING EQUIPMENT

D Die größeren Modelle sind mit einer "elektronischen Intelligenz" ausgestattet, die durch eine blinkende Kontrollleuchte eventuelle Defekte oder Unregelmässigkeiten festzustellen ermöglicht. Diese Vorrichtung überwacht vor allem den Betrieb der im Tank und im Boiler installierten Fühler, überprüft sie auf eventuelle Übertemperaturen und ausbleibende Beheizung und kontrolliert den korrekten Wasserzulauf. Die senkrecht installierten Waschpumpen verhindern darüber hinaus jede Verstopfungsmöglichkeit derselben.



OLLP 4/800

 h = 820 mm

OLLP 2

 h = 650 mm

OLLP 3

 h = 650 mm

GB Large-sized models are equipped with an "electronic intelligence" that signals any troubles or abnormal conditions through a flashing indicator light. This device supervises the operation of the sensors located inside the tank and boiler, detects any overheating condition and any heating fault, and controls tank filling. Vertical arrangement prevents clogging of wash pumps.

E Los modelos de mayores dimensiones están dotados de una "inteligencia electrónica" que permite identificar posibles averías o desperfectos a través del parpadeo de un piloto. Este dispositivo vigila en especial el funcionamiento de las sondas instaladas dentro de la cuba y del calderín, detecta la presencia de temperaturas excesivas y el fallo del calentamiento así como el correcto llenado de agua. Además, las bombas de lavado, por su ubicación en posición vertical, están protegidas contra posibles obstrucciones.

R Большие модели оснащены "интеллигентной электроникой", которая помогает выявить неисправности и показывает это мигающей контрольной лампочкой. Установленные в баке и бойлере датчики контролируют температуру на перегрев или отсутствующий подогрев и правильную подачу воды. Вертикально установленные моечные насосы предупреждают любую возможность засора.

Lavado de vajilla - Посудомоечная техника

► Zwei Wasserthermometer (eins für den Tank und eins für den Boiler)

Two water thermometers (one for the tank and one for the boiler)

Dos termómetros de agua (uno para la cuba y uno para el calderín)

Два термометра воды (1 для бака и 1 для бойлера)



◄ Geteilter Tankfilter mit eingebauter Schmutzauffangvorrichtung, leicht ausziehbar.

Two-piece tank filter for easy removal and fitted with built-in waste collector.

Filtro de la cuba de dos piezas para extraerlo más fácilmente y equipado con colector de residuos incorporado.

Разделенный фильтр бака с встроенной системой улавливания грязи, легко вынимается.

► Wählschalter mit 5 Stellungen:
3 Spülprogramme (3'-6'-9') + fortlaufende Reinigung und Nachspülung

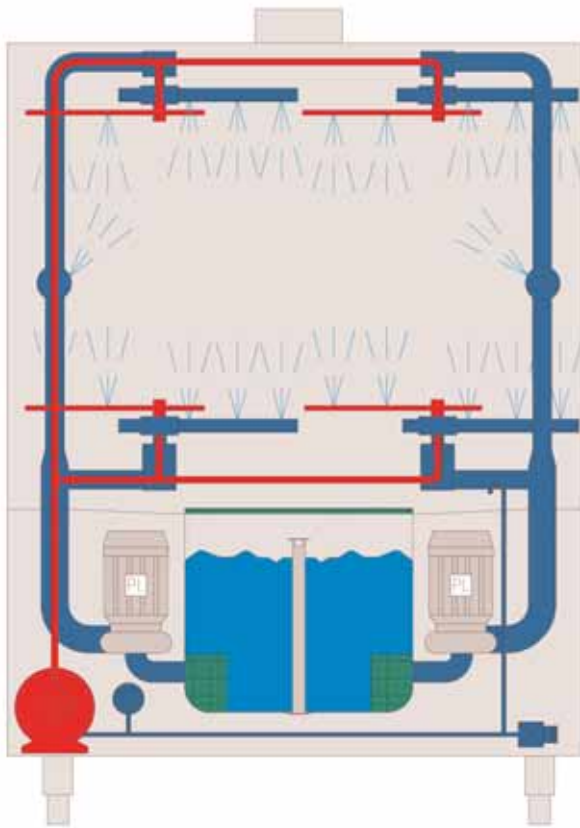
5-position selector switch: 3 wash cycles (3'-6'-9') + continuous wash and rinse

Selector de 5 posiciones: 3 ciclos de lavado (3'-6'-9') + lavado y aclarado continuos

Переключатель с 5 позициями: 3 программы (3'-6'-9') + безостановочные моечный и ополаскивающий циклы.



GESCHIRRSPÜLTECHNIK- DISHWASHING EQUIPMENT



▲ Möglichkeit, große Behälter aller Arten perfekt zu reinigen

Possibility of washing all types of large-sized containers

Posibilidad de lavar perfectamente todo tipo de recipientes de gran tamaño

Возможность мойки даже больших емкостей всех видов

▼ Selbst reinigende, senkrecht installierte Pumpen, um jede Verstopfungsmöglichkeit zu verhindern

Self-cleaning pumps, vertically arranged to prevent clogging

Bombas autolimpiantes en posición vertical para evitar su obstrucción

Самочищение вертикально установленные насосы, предотвращающие любую возможность засора



D Das durch unabhängige rotierende Wascharme und die große Förderhöhe der Pumpen erzielte Wasch- und Nachspülsystem ermöglicht jeden Punkt der zu reinigenden Töpfe, auch derjenigen von schwierigerer Form, zu erreichen. Die mit abgerundeten Kanten formgestanzten Tanks ohne innere Schweißnähte und die einfach abzuhängenden Doppelfilter ermöglichen außerdem eine bequeme Innenreinigung der Maschinen nach Beendigung der Arbeit.

GB The wash and rinse system with independent rotating arms and the high-capacity pumps allow water to thoroughly clean even the hardest-to-reach spots of your kitchenware items, no matter how oddly shaped they may be. Pressed tanks with rounded corners and weldless construction combined with easy-to-remove double filters, ensure easy dishwasher interior cleaning at the end of the working day.

E El sistema de lavado y aclarado dotado de brazos rotativos independientes y la elevada potencia de las bombas permiten alcanzar todos los puntos de los utensilios sucios, aunque tengan formas muy irregulares. Las cubas embutidas con ángulos redondeados, sin soldaduras interiores, y los dobles filtros fáciles de desmontar aseguran una gran facilidad de limpieza del interior de la máquina al final del servicio.

R Независимые друг от друга моечные рукава и высокая мощность насосов позволяют моечной и ополаскивающей системам вымыть даже труднодоступные углы кастрюль. Бесшовный бак с округленными внутренними углами и легко-вынимаемый двойной фильтр разрешают легкую чистку после окончания работы.

GESCHIRRSPÜLTECHNIK- DISHWASHING EQUIPMENT

TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATOS TÉCNICOS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



	OLLP ZERO	OLLP 1	OLLP 1/800	OLLP 2	OLLP 3	OLLP 4/800	OLLP 4/800 V
Außenabmessungen / External dimensions / Dimensiones exteriores / Внешние размеры <i>mm</i>	650 x 750 x 1490	650 x 750 x 1610 (h max. 1890)	650 x 750 x 1610 (h max. 2030)	750 x 850 x 1830 (h max. 2060)	970 x 810 x 1870 (h max. 2110)	1320 x 865 x 1870 (h max. 2110)	1320 x 865 x 1870 (h max. 2110)
Körbe pro Stunde / Racks per hour / Cestas por hora / Корзин в час	30 / 15	30 / 15	30 / 15	20 / 10 / 7	20 / 10 / 7	20 / 10 / 7	20 / 10 / 7
Spülzeit / Wash cycl / Ciclo de lavado / Продолжительность цикла мойки	120" / 240"	120" / 240"	120" / 240"	180" / 360" / 540"	180" / 360" / 540"	180" / 360" / 540"	180" / 360" / 540"
Stromversorgung / Power supply / Alimentación eléctrica / Потребление электроэнергии <i>V</i>	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz	230/3 - 50Hz 400/3N - 50Hz
Waschpumpe / Wash pump / Bomba de lavado / Моечный насос <i>kW</i>	1,1	1,5	2	3,2	2 x 2	2 x 2,7	2 x 2,7
Nachspülpumpe / Rinse pump / Bomba de aclarado / Насос ополаскивания <i>kW</i>	option опция	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,6
Boilerheizung / Boiler heating / Resistencia del calderín / Нагрев бойлера <i>kW</i>	6	6	6	9	9	9	-
Dampfverbrauch des Boilers / Boiler steam consumption / Consumo de vapor calderín / Расход пара бойлером <i>kg/h</i>	-	-	-	-	-	-	26
Tankheizung / Tank heating / Resistencia de la cuba / Нагрев бака <i>kW</i>	2,7	2,7	2,7	6	6	9	-
Dampfverbrauch des Tanks / Tank steam consumption / Consumo de vapor cuba / Расход пара баком <i>kg/h</i>	-	-	-	-	-	-	19
Gesamtanschlusswert / Total power input / Absorción eléct. total / Общее значение подключения <i>kW</i>	7,1	7,5	8	12,2	13	14	5,4
Tankinhalt / Tank capacity / Capacidad de la cuba / Вместимость бака <i>Ltr.</i>	30	30	30	90	90	100	100
Boilerinhalt / Boiler capacity / Capacidad del calderín / Вместимость бойлера <i>Ltr.</i>	10	10	10	14	15	15	15
Wasserverbrauch pro Spülgang / Water consumption per cycle / Consumo de agua por ciclo / Расход воды за один цикл <i>Ltr.</i>	4,5	4,5	4,5	5	6	7,5	7,5
Einfahrhöhe / Dish height / Altura del lavado / Высота входа кассет <i>mm</i>	550	625	805	650	650	820	820
Eingebautes Klarspül-Dosiergerät / Built-in rinse aid dispenser / Dosificador de abrillantador incorporado / Встроенный дозатор ополаскиват.	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
Reiniger-Dosiergerät / Detergent dispenser / Dosificador de detergente / Дозатор моющего средства	option опция	option опция	option опция	option опция	option опция	option опция	option опция

Die Angaben wurden mit Zulaufwasser bei 50°C, einem Druck von 200 kPa (max 400 kPa), 10°F-Wasserhärte und Dampfdruck von 50/70 kPa berechnet

Data recorded in the following conditions: inlet water temp. 50°C, pressure 200 kPa (max. 400 kPa), water hardness 10°F, and steam pressure 50/70 kPa

Los datos han sido calculados con entrada de agua a 50 °C , presión de 200 kPa (máx. 400 kPa), dureza del agua de 10 °F y presión de vapor de 50/70 kPa

Данные были составлены при температуре поступающей воды 50°C, давлении 200 кПа (макс. 400 кПа), 10° F твердости воды и давлении пара 50/70 кПа.

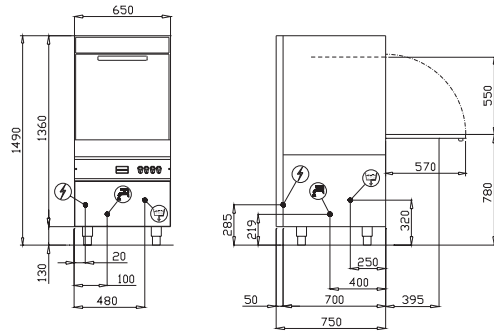
Lavado de vajilla - Посудомоечная техника

ANSCHLUSSPLÄNE

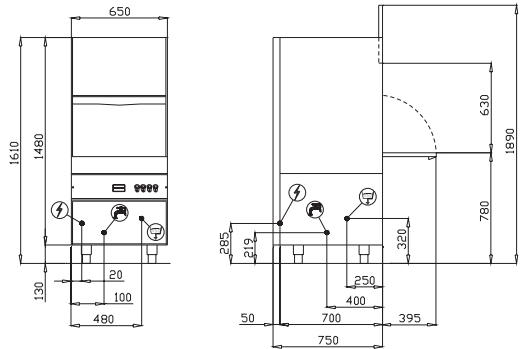
INSTALLATION DIAGRAMS

ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

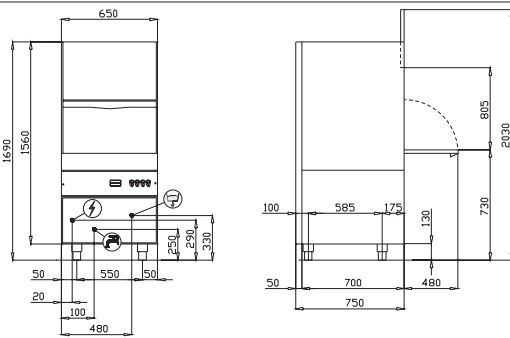
СХЕМЫ ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЙ



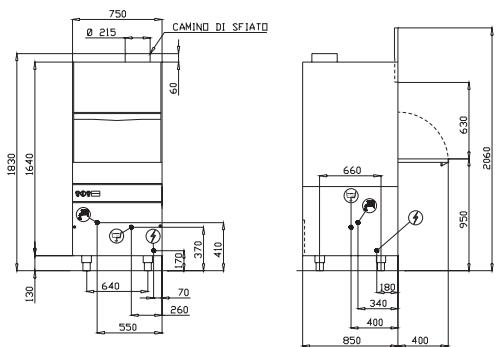
OLLP zero



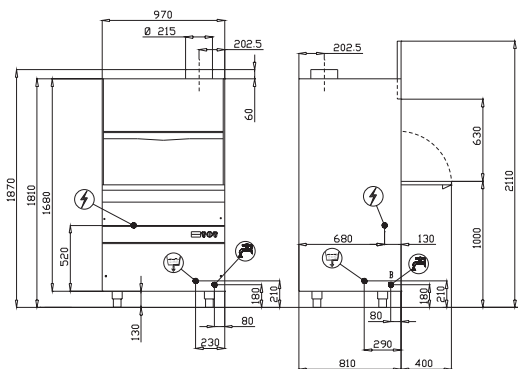
OLLP 1



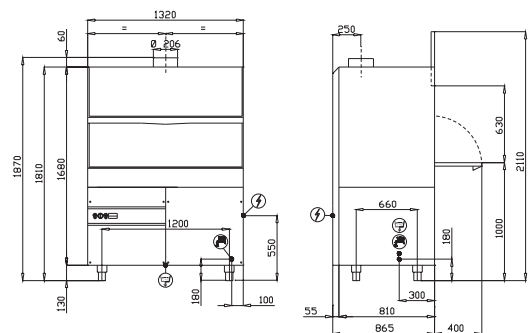
OLLP 1/800



OLLP 2

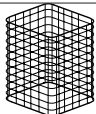
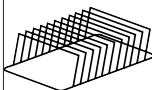
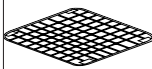


OLLP 3



OLLP 4/800

Lavado de vajilla - Посудомоечная техника

	C 86/A	1	1	1	1	1	1	1
	C 87/B 55x66,5 cm	1	1	1	-	-	-	-
	C 103 65x65 cm	-	-	-	1	-	-	-
	C 109 85x65 cm	-	-	-	-	1	-	-
	C 118 122x72 cm	-	-	-	-	-	1	1
	C 97/A	1	1	1	-	-	-	-
	C 98/A	-	-	-	1	1	1	1
	C100	-	-	1	-	-	-	-